



MTS Systems Corporation

견적 / 계약 조건들



1. 일반. MTS Systems Corporation("MTS"), MTS 자회사들 또는 MTS 측 수권대리인들이 제공한 모든 견적이나 계약은 다음과 같은 문서들 즉 (우선순위대로 표기하자면) (1) 상호 합의한 계약 1부, (2) 견적 1부 및 (3) 본 조건들과 함께 본 문서에 명시된 조건들(총칭하여 '본 계약'이라 함)을 구매인이 수락하는 것을 전제로 합니다. 본 계약은 당사자들의 완전한 합의를 구성하며, 본 계약의 주제와 관련하여 당사자들 간에 이루어진 서면 또는 구두 양식의 모든 여타 계약 및 약속을 대신합니다. MTS는 구매인이 제안하는 다른 조건이나 추가 조건의 포함을 본 문서에 의해 거절합니다.

2. 변경. 구매인은 최초 범위를 벗어나는 모든 변경, 수정 또는 개정으로 인해 발생하는 비용을 지급할 의무가 있습니다. 모든 중대한 변경 및 상태, 양식 또는 기능에 영향을 미치는 모든 변경은 상호 서면으로 합의해야 합니다. 구매인은 자신이 야기한 지연과 관련하여 MTS에게 발생한 비용 및 손해를 책임져야 합니다.

3. 지급 조건. 구매인이 적시에 지급해야 하는 의무는 본 조건들의 핵심이며, 구매인은 청구서 금액을 어떠한 상거나 공제없이 지급해야 합니다. 미지급된 금액에 대해서는 월 1.5%의 이율 또는 법정 최고 이율로 이자가 발생될 것입니다. 대금을 전액 지급하지 못하는 경우 해당 거래에 따라 제공된 라이선스나 권리가 취소될 것입니다. 어떠한 경우에도, 구매인은 MTS의 (i) 채무 기록, 문서 또는 서류 및/또는 (ii) 영업비밀과 관련된 프로세스나 문서를 감사할 권한이 없습니다.

4. 납품 조건. 달리 명시적으로 특정하게 규정된 경우를 제외하고, 본 조건들에 따라 납품해야 할 물품은 국내 선적의 경우에는 본선인도조건으로 MTS가 선정한 제조공장에서 MTS가 선적하며 이 때 소유권은 출발지에서 이전되고, 국제 선적의 경우에는 목적지관세불지급인도 조건으로 선적하며 이 때 소유권은 도착지에서 이전됩니다(인코텀즈 2000에 따름).

5. 주문 취소. 구매인이 발주하여 MTS가 수락한 주문이 취소되는 경우, 구매인은 합리적인 취소수수료를 지급해야 하며, 이에 발주 시점부터 취소통지서일까지 MTS에게 발생한 회복불가 비용 뿐 아니라 MTS가 투입한 자원들에 대한 대가가 포함되어야 합니다.

6. 구두 주문. 구두 주문은 본 문서에 명시된 조건들에 따라 수락됩니다. 구두 주문사항을 MTS가 이해한 사항(주문확인서로 표현)과 구매인이 발행한 주문확인서 간에 차이점이 있는 경우, 구매인이 모든 책임을 지며, 이러한 경우 구매인은 해당 주문 변경 수수료로 부담해야 합니다.

7. 선적일. 예정 선적일은 주문 수락 또는 견적 당시 제조에 소요되는 합리적인 예상 시간을 나타냅니다. 선적일은 서면으로 특정하게 합의한 경우를 제외하고는, 물품을 선적 또는 납품하겠다는 취지의 약속이나 계약상의 합의로 간주될 수 없습니다.

8. 정의. 본 문서에서 사용되는 경우

(a) **"본건 제품"**이라 함은 라이선스에 의해서만 제공되는 본건 제품에 포함된 모든 소프트웨어나 문서와 함께, MTS로부터 구매한 모든 하드웨어, 소프트웨어, 서비스 및 문서를 의미합니다(본 계약의 목적 상, "판매" 또는 "구매"라 함은 본건 소프트웨어나 문서와 관련하여 사용될 경우에는 언제나 "라이선스"를 의미하는 것으로 이해될 것입니다).

(b) **"본건 서비스"**라 함은 관련 작업 범위에 명시적으로 정의된 바와 같이, MTS가 구매인을 위해 실시하는 작업 및/또는 과업을 의미합니다.

(c) **"본건 소프트웨어"**라 함은 컴퓨터, 프로그래밍, 애플리케이션, 문서 및/또는 컴퓨터 데이터베이스(반도체 칩과 같은 하드웨어에 내장된 소프트웨어나 펌웨어를 포함)를 의미합니다.

(d) **"소스코드 프로그램"**이라 함은 당업자에게 컴퓨터 프로그램의 기능적 운영을 보여주는 양식으로 되어 있는 컴퓨터 프로그램을 의미합니다.

9. 제품 용도. 구매인은 본건 제품(재판매 또는 구매인이 변경한 제품 포함)은 본건 제품 설계 단계 시 의도되었던 특정 목적을 위해서만 사용될 것이며, 본건 제품이 위험한 애플리케이션이나 환경에서 사용하기에 적합하다는 취지의 자격 인증(UL, FM 또는 이에 상응하는 것)을 우선 득하지 않고서는 본건 제품을 상기 위험한 애플리케이션이나 환경에서 사용하지 않을 것임을 보증합니다.

10. 책임의 제한. MTS의 책임은 실제 발생한 손해로만 한정합니다. 어떠한 경우에도 MTS는 수습된 이론에 관계없이, 특정 사유로 인해 구매인이나 제3자에게 발생한 특별, 간접, 부수적 손해나 손실(구매인측의 귀책 사유로 인해 본건 제품의 납품, 설치 및/또는 사용이 지연됨으로써 발생한 손해를 포함)에 대해서 책임을 지지 않습니다.

11. 수출. 구매인은 MTS로부터 제공받은 본건 제품, 본건 제품을 통합한 시스템, 기술 정보, 문서 또는 자료, 그에 대한 직접 제품들을 미합중국 법률에 의해 공개, 수출, 재수출 또는 전환이 금지된 국가나 인물에게는 공개, 수출, 재수출 또는 전환할 수 없되, MTS를 통해 모든 필요하고 적절한 허가가 획득된 경우는 예외로 합니다.

12. 불가항력. 어떠한 당사자가 자신이 합리적으로 제어할 수 없는 사태(화재, 홍수, 폭발, 사고, 천재지변, 전쟁(선전 포고가 이루어졌는지의 여부는 불문으로 함), 폭동, 파업, 공장폐쇄, 노동자들의 여타 공동행위들, 정부 조치, 자재 부족, 수출입 면허 획득 능력의 부재, 또는 미합중국 수출관리규정 조항이나 요구사항, 정부의 작위, 부작위, 규정, 면허, 명령 또는 규칙을 포함)로 인해, 본 계약에 따른 자신의 의무를 이행하는 것을 지연하거나, 이행하지 못하는 경우, 동 당사자는 그러한 지연 또는 불이행에 대해 어떠한 책임도 지지 않습니다.

13. 준수 및 준거법. MTS 및 구매인은 모든 준거법규정을 준수하기로 합의합니다. 본 계약은 주문서에 서명한 MTS측 실체가 소재하는 국가의 법률에 의해 규율되나, 섭외사법이 적용되지 않는 경우는 예외로 합니다.

14. 데이터 소유권. 구매인은 유형 매체에 고착되어 MTS의 기밀 또는 재산적 정보라고 표시된 정보나 데이터, 또는 당사자들이 협의한 결과 구두 또는 서면에 의해 공개되었고 구매인이 법이나 여타 표시, 공개 정책, 정보 자체의 성격으로 인하여 MTS의 재산적, 기밀 정보라고 합리적으로 이해해 왔어야 하는 정보(이하 총칭하여 "기밀정보"라 함)를 어떠한 자나 실체에게 공개할 수 없습니다. 기밀정보는 기밀정보에서 비롯된 모든 정보(동 정보에 대한 정신적 산상 포함)를 명시적으로 포함합니다. 구매인은 기밀정보를 MTS의 기밀, 재산적 정보로 취급해야 하며, 기밀정보의 복사를 금지하고, 본 계약에 따른 자신의 의무를 이행하는 것과 관련하여서만 기밀정보를 사용해야 합니다. 구매인은 제공된 본건 제품으로부터 역엔지니어링 등의 방법을 통해 소스코드 프로그램, 하드웨어 설계 또는 제조 프로세스를 생성하는 행위나 생성을 시도하는 행위를 지원하기 위해, 또는 신규 제품이나 시스템을 제작하기 위해, 또는 특정 제품이나 시스템을 수리하기 위해 MTS 기밀정보를 사용하지는 않을 것이나, 단, MTS가 제공한 본건 제품의 사용을 지원하기 위해 필요한 경우는 예외로 합니다. 구매인은 자신이 사용해야 하는 의무를 완료하는 즉시 또는 MTS의 요청을 받는 경우 모든 기밀정보를 MTS에게 반환해야 합니다. 구매인의 의무는 모든 구매주문서들의 해지, 취소 또는 최종 대금지급 이후에도 존속합니다. 본 조건들에 따라 본건 제품을 생산하거나 본 조건들에 따라 판매, 제공 또는 라이선스허여된 본건 서비스를 수행하는 과정에서 MTS가 직, 간접적으로 개발, 제작 또는 제공한 모든 도면, 데이터, 설계, 틀링, 장비, 절차, 엔지니어링 변경, 발명품, 영업비밀, 저작권, 마스크 워크, 목적 코드, 특허, 특허 출원, 노하우, 컴퓨터 및/또는 본건 소프트웨어의 전부 또는 일부, 상표, 그리고 모든 여타 기술 정보 등(파생물

포함)은 MTS(또는 MTS 에게 라이선스를 허여한 실체들(존재하는 경우))의 단독 재산이며, MTS 는 특정 목적 그리고 자신을 포함한 여타인이나 실체를 위해 상기 열거한 사항들을 사용할 수 있습니다. 구매인은 본건 제품들을 역엔지니어링할 수 없습니다.

15. **MTS 소프트웨어 라이선스 계약** 모든 본건 소프트웨어나 문서와 관련된 판매 또는 임대 제안은 구매인에게 라이선스를 허여한다는 취지의 제안이며, 모든 본건 소프트웨어나 문서는 요청 시 입수할 수 있고 <http://www.mts.com/EULA> 온라인 상에 게시된 MTS 최종사용자소프트웨어라이선스계약을 적용받습니다.

16. **MTS의 제한된 보증**

16.1 **MTS의 제품 관련된 제한된 보증.** 특정하게 달리 규정하는 경우를 제외하고, MTS는 자신이 제조한 본건 제품 하드웨어는 MTS가 선적한 날로부터 12개월 기간 동안에는 자재 및 완성도 측면에서 아무런 하자가 없음을 보증합니다. MTS가 특정하게 서면으로 달리 합의하는 경우를 제외하고, 고객맞춤화된 본건 제품들은 MTS가 시험한 조건에 상응하는 정상적인 조건에서 사용되는 범위로만 보증됩니다. MTS는 자신이 제공한 본건 제품이 보증 기간 동안 완성도 또는 자재 측면에서 하자가 있다고 판명된 경우, 자신의 선택에 따라 본건 제품을 수리하거나 무상으로 교체해 주어야 합니다. 소모품 및 통상적 마멸은 보증 대상이 아닙니다. MTS는 구매인이나 제3자가 본건 제품에 수정을 가했거나, 부적절하게 유지보수하였거나, 본건 제품을 오용, 악용하였거나, 본건 제품에 대한 자격부여를 부적합 또는 불충분하게 하였거나, 본건 제품을 남용하였거나, 예측 또는 계획하지 않은 환경에서 연결, 인터페이스, 사용함으로써 발생한 손상으로 인해 결함이 야기된 것이라고 판정된 경우에는 보증 청구를 거부할 수 있는 권리를 갖습니다. 이러한 조건들에서는 보증이 무효화될 것입니다.

16.2 **서비스 보증.** 서비스 이행 시점으로부터 90일 동안 능숙한 방법으로 서비스 보증이 이루어집니다. 본건 서비스에 대한 보증이 위반됨으로 인하여 발생하는 청구에 대해 MTS가 부담해야 하는 총 채무 및 구매인이 구할 수 있는 독립적 구제책은 이 근거가 계약, 불법행위 등인지에 관계없이 MTS의 선택에 따라 서비스를 재수행하는 것이거나, 서비스 대금을 공제해 주는 것입니다.

16.3 **보증 제한.** MTS의 본 제한된 보증은 모든 여타 명시적, 암묵적 또는 법령 등에 따른 보증(침해를 야기하지 않는다거나, 상업성이 있다거나, 특정 목적에 적합하다는 취지의 암묵적 보증을 포함)을 명시적으로 대신하며, 본 조건들에 명시된 범위를 벗어나는 어떠한 명시적 또는 암묵적 보증도 제공되지 않습니다.

16.4 **제품 반환.** 보증 등에 따라 MTS에게 특정 제품을 반환하기 전에, 구매인은 MTS로부터 반환허가서를 득해야 하며, 그렇지 않을 경우, 선적물은 거절될 수 있습니다. MTS로 제품(들)을 반환하기 위해 소요되는 선적 수수료는 구매인이 부담해야 합니다. 보증의 적용을 받지 않는 경우, 후속적으로 발생하는 검사비, 선적비, 발송비, 반환된 본건 제품(들)을 재작동시키는 데 사용되는 비용은 구매인에게 청구될 것입니다. 구매인은 상기 보증의 적용대상에서 제외된 업무에 대해 구매주문서를 발행해야 합니다. 보증에 따라 반환되었다가 양호한 상태라는 판정을 받은 본건 제품들의 검사, 시험 및 반환 선적 비용은 구매인에게 청구될 것입니다. MTS는 보증 기간 동안에는 수리를 한 후, 자신이 선정한 수송 기관을 통해 구매인에게 선적하는 데 소요되는 비용을 부담할 것입니다.

17. **위반의 성격.** 일방 당사자가 본 문서에 명시된 조건을 위반하고 동 당사자에게 위반의 시정을 요청하는 통지가 송부되었으나 동 당사자가 통지 수령일로부터 10일 이내에 상기 위반을 시정하지 못하는 경우에는 동 위반에 대한 책임이 발생합니다.

18. **서비스를 위한 사이트 준비 및 조건** 적용가능한 경우, 본건 서비스 이행을 위해 견적서나 작업명세서에 명시된 일자 이전에, 구매인은 (a) 본건 서비스 이행과 본건 제품 납품에 필요한 사이트나 장소에 MTS가 아무런 제약없이 출입하는 데 필요한 모든 정부 또는 제3자 동의, 허가, 승인, 면허, 사적/공적 지역권을 획득하고 제반 비용을 지급해야 하며, (b) MTS가 본 문서에 따라 본건 서비스를 제공하고 본건 제품을 제공할 때 준수하고 있거나 향후 준수해야 할 모든 지역법규정, 법령 등을 포함한 모든 요구사항을 사전에 MTS에게 통지해야 합니다. 구매인은 MTS가

본건 서비스를 이행할 사이트를 규격, 견적이나 작업명세서에 명시된 일정에 따라 준비해야 할 단독 책임이 있습니다. 구매인은 상기 각 사이트는 모든 해당 보건, 안전 규정을 준수하고 있고, 석면, 위험물 오염이나 오염 물질이 없음을 MTS에게 보증합니다.

19. **구매인측 불이행.** (i) MTS가 판단하기에, 구매인의 재정 상태가 본 문서에 따른 MTS의 이익에 반할 정도로 악화된 경우, (ii) 구매인이 본 조건들에 따른 의무를 불이행하였고 동 불이행을 시정하라는 취지의 통지를 수령한 날로부터 15일 이내에 동 불이행을 시정하지 못하는 경우, (iii) 구매인이 청구서 지급 조건에 따라 대금을 지급하지 않는 경우 또는 (iv) 구매인의 직, 간접적인 소유권이 변경이 발생되었고, MTS가 판단하기에, 동 변경은 본 문서에 따른 MTS 이권에 반할 수도 있는 경우, MTS는 구매인에게 서면으로 통지함으로써 당시 유효한 모든 구매주문서들 또는 계약들을 즉시 취소할 수 있습니다. 본 조항에 따른 취소는 보통법 또는 형평법 상 MTS가 구할 수 있는 여타 권리나 구제책에 부가되는 것이며, 동 권리나 구제책을 배제한다거나 동 권리나 구제책에 불리한 것이 아닙니다.

20. **이전/포기.** 어떠한 당사자도 상대방 당사자의 서면 동의를 득한 후 본 계약에 따른 자신의 권리 및 의무를 이전할 수 있으며, 상기 동의는 비합리적으로 유보 또는 지연될 수 없습니다. 상기 동의없이 이루어지는 이전이나 위임은 무효입니다. 본 문서에 따른 불이행 또는 본 계약 및 주문서 조건의 불이행이 발생할 때 행사할 수 있는 권리를 포기한다고 하여, 여타 불이행이 발생되거나 여타 조건이 불이행될 때 행사할 수 있는 권리도 포기하는 것으로 간주될 수는 없습니다.

21. **존속.** 다음 조항들, 즉, 제 9조, 제 10조, 제 11조, 제 13조, 제 14조, 제 15조, 제 16.3항 및 제 17조는 본 계약 및 관련 계약의 해지, 취소 또는 만료 이후에도 존속합니다.

22. **분리가능성.** 본 계약의 특정 조항이 무효, 불법, 집행불가로 선언되는 경우, 나머지 조항들의 유효성, 합법성 및 집행가능성은 그로 인해 어떠한 방식으로든지 영향을 받지 않습니다.

MTS SYSTEMS CORPORATION